

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1140203 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

Tung flowers (油桐花) bloom during April and May of each year.

Miaoli County (苗栗縣) then would hold its Tung Flower Festival annually. When the tung flowers bloom, white tung flowers cover the mountains. When a breeze comes, tung flower petals float to the ground like snowflakes, otherwise known as “May Snow”.

Hakkanese (客家人) make up the majority of Miaoli County residents; therefore, authentic Hakka delicacies are around there. There are dishes like pig’s knuckles with preserved vegetables, pork large intestines with shredded ginner, and many others.

pigs' knuckles 豬蹄

intestine 腸

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1140203 大專院校學生英翻中短文翻譯參考答案

油桐花每年在四月和五月間開花，所以苗栗縣每年都會舉辦油桐花季。當油桐花盛開的時候，白色油桐花會滿山遍野綻放，當微風吹來，油桐花瓣有如雪花落下，又稱為「五月雪」。

苗栗縣大部分的居民是由客家人所組成，因此道地的客家美食都在這附近，例如豬蹄梅甘菜、薑絲大腸等等道道佳餚。